

# AUGUST EVERDING MUSIKWETTBEWERB 2014 im Fach Streichquartett



*Auf die Bühne, fertig, los.*



■ KONZERT ■  
GESELLSCHAFT  
MÜNCHEN E. V.

Förderer des Wettbewerbs

  
LfA FÖRDERBANK BAYERN

COMMERZBANK 

ARGENTA

  
HOCHSCHULE  
FÜR MUSIK  
MÜNCHEN

Kooperationspartner:

  
BR  
KLASSIK

## Ausschreibung

### August-Everding-

### Musikwettbewerb 2014

der Konzertgesellschaft München e.V.  
im Fach Streichquartett  
in Kooperation mit der Hochschule für Musik  
und Theater München

in München am 7. Dezember (Semifinale)  
und 8. Dezember 2014 (Finale)

Der August-Everding-Musikwettbewerb der Konzertgesellschaft München e.V. im Fach Streichquartett (bis 2005 hieß der Wettbewerb: Großer Förderpreiswettbewerb der Konzertgesellschaft München) wird vom 7. bis 8. Dezember 2014 stattfinden.

Der jährliche Wettbewerb ist ein zentrales Förderanliegen der Gesellschaft, die sich seit ihrer Gründung im Jahre 1986 engagiert für Pflege und Förderung der klassischen Musik und insbesondere für die Hochbegabten- und Nachwuchsförderung einsetzt. Der August-Everding-Musikwettbewerb für Instrumentalisten der Konzertgesellschaft München wird alle zwei Jahre im Wechsel mit dem Internationalen Gesangswettbewerb Vokal genial, in memoriam Marcello Viotti, durchgeführt.

Die bisherigen Preisträger/innen des Wettbewerbs konnten alle eine ausgezeichnete künstlerische Karriere anstimmen. Zu den Preisträgern, die heute als Künstler ihren Weg im Musikleben gefunden haben, zählen u.a.: Isabelle Faust, Juliane Banse, Lars Lettner, das Contempo Quartett, Alfredo Perl, Xavier de Maistre, Clara Dent oder Colin Balzer.

## Call for entries for

### August-Everding-

### Music-Competition 2014

of the Konzertgesellschaft München e.V.  
in the field of „String quartet“  
in co-operation with the School of Music and  
Drama Munich

in Munich on 7th December (semi-finals)  
and 8th December 2014 (finals)

The August-Everding-Music-Competition of the Konzertgesellschaft München e.V. in the field of „String quartet“ will take place from 7th until 8th December 2014 at the School of Music and Drama and at the Allerheiligen-Hofkirche of the Residence in Munich.

The annual competition is one of the central musical and artistic themes of the association, which, since its foundation in 1986, has committed itself to the support and promotion of classical music and in particular young talents. The August-Everding-Music-Competition for Instrumentalists is organized every two years in rotation with the “International song contest Vokal genial“ in memoriam Marcello Viotti by the Konzertgesellschaft München e.V.

All winners of former competitions started an excellent music career. Artists, who found their way in the music life, rang among the winners: Isabelle Faust, Juliane Banse, Lars Lettner, the Contempo Quartett, Alfredo Perl, Xavier de Maistre, Clara Dent and Colin Blazer.

## Preise

- 1. Preis: 7.000 Euro**  
gestiftet von LfA Förderbank Bayern
- 2. Preis: 5.000 Euro**  
gestiftet von Commerzbank AG
- 3. Preis: 3.000 Euro**  
gestiftet von ARGENTA internationale Anlagengesellschaft mbH.

### Publikumspreis

**1.000 Euro**

gestiftet von Konzertgesellschaft München

Der 1. Preis umfasst ferner einen öffentlichen Konzertauftritt in München (voraussichtlich Saison 15/16) bei der Tonicale Musik & Event GmbH ([www.musikerlebnis.de](http://www.musikerlebnis.de)).

## Jury

Christoph Poppen (Juryvorsitzender)  
Oswald Beaujean  
Andrej Bielow  
Harald Eggebrecht  
Monika Henschel  
Hariolf Schlichtig  
Florian Sonnleitner

## Wettbewerbsbedingungen

Teilnahmevoraussetzungen:

Um die Teilnahme können sich Streichquartettensembles jeder Nationalität bewerben, die im Gesamalter nicht älter als 112 Jahre sind. Voraussetzung sind die Beachtung der Repertoireliste und die Einhaltung der Wettbewerbsbedingungen.

## Prizes

- 1st prize: 7.000 Euro**  
sponsored by LfA Förderbank Bayern
- 2nd Prize 5.000 Euro** sponsored by  
Commerzbank AG
- 3rd Prize 3.000 Euro**  
sponsored by ARGENTA internationale Anlagengesellschaft mbH.

### Audience Award

**1.000 Euro** sponsored by

Konzertgesellschaft München

The first prize includes also a public concert in Munich, organized by musikerlebnis, a label of Tonicale Musik & Event GmbH probably in the season 15/16. ([www.musikerlebnis.de](http://www.musikerlebnis.de))

## Jury

Christoph Poppen (chairman)  
Oswald Beaujean  
Andrej Bielow  
Harald Eggebrecht  
Monika Henschel  
Hariolf Schlichtig  
Florian Sonnleitner

## Competition Requirements

Participation prerequisites:

String quartets of every nationality, who are not older than 112 years in total can apply for the competition. Precondition is to comply with the repertoire list.

## Die Anmeldung besteht aus:

- vollständig ausgefülltem Anmeldeformular mit Curriculum Vitae
- 1 Künstlerfoto (4,5 x 7 cm, farbig / als tif oder jpg per Mail)
- Repertoirevorschlag
- Bewerbungsträger (CD / mp3 )
- Kopie der Personalausweise / Reisepässe

## bitten einsenden an:

### Konzertgesellschaft München e.V.

Leonrodstr. 68, 80636 München  
info@konzertgesellschaft.de

Die Anmeldefrist endet am  
**15. Oktober 2014** (Eingang).

Die Bewerbungsträger sollten ohne Schnittmanipulation aufgezeichnet und mit den Namen des Ensembles sowie mit den eingespielten Werken beschriftet sein (bitte keine Dat-Kassetten einsenden!). Obligatorischer Aufnahmeträger: CD oder mp3 per mail (Anmeldeformulare, Foto, Curriculum Vitae und Aufnahme als mp3 können auch digital eingeschickt werden.)

Die Konzertgesellschaft München e.V. erhebt keine Anmeldegebühren, um jungen Künstlerinnen und Künstlern aus allen Ländern die Teilnahme zu ermöglichen.

## Ablauf des Wettbewerbs:

Die **Vorrunde (1. Runde)** erfolgt per Tonträgerauswahl. Aufgrund dieser Auswahl werden maximal zehn Ensembles zum Semifinale nach München eingeladen.

Alle Ensembles müssen sich am 06.12.2014 um 16:00 Uhr im Sekretariat der Konzertgesellschaft München einfinden, um die Reihenfolge ihres Auftritts (max. 40 Minuten) beim

## The application includes:

- complete application with Curriculum Vitae
- 1 photo of the ensemble (4,5 x 7 cm in colour / in tif or jpg sent via e-mail)
- Repertoire suggestions
- Application audio samples (CD or via e-mail with mp3)
- Copy of the passports / identity cards

## Please send these documents to:

### Konzertgesellschaft München e.V.

Leonrodstr. 68, 80636 Munich / Germany  
info@konzertgesellschaft.de

The deadline of registration is  
**15th October 2014** (in-box).

The audio samples should be recorded without any sort of editing and should be labelled with the name of the ensemble and the recorded works (please do not send any Dat-cassettes!). Obligatory medium: CD or mp3 via e-mail. (Application form, photos, curriculum vitae and audio samples may be sent digitally).

The Konzertgesellschaft München e.V. does not charge any application fee in order to provide the possibility to participate young artists from all over the world.

## Sequence of competition events:

The **first-round** selections will be made on the basis of the audio samples on CD/mp3 received. Based on this first selection a maximum of ten ensembles will be invited to Munich for the semi-finals.

All candidates invited to the semi-finals must appear at the office of the Konzertgesellschaft München on 6th December 2014 at 4:00 p.m.

Semifinale auszulosen. Ein gültiger Pass oder Personalausweis ist von jedem Musiker mitzubringen.

### Das Semifinale (2. Runde)

findet öffentlich am 07.12.2014 in der Hochschule für Musik und Theater München, Kleiner Saal, Arcisstr. 12 statt: 11.00 – 17.00 Uhr (Eintritt frei).

### Das Finale (3. Runde)

findet öffentlich mit drei Streichquartetten am 08.12.2012 um 19.30 Uhr (öffentlich und vor geladenem Publikum) in der Allerheiligen-Hofkirche der Residenz München statt. (Probenzeiten werden noch festgelegt).

## Bewertungskriterien:

- a) Technisches Können
- b) Musikalische Gestaltung
- c) Künstlerische Persönlichkeit/  
Bühnenpräsenz
- d) Zusammenspiel

Die Bewertung erfolgt nach einem Punkte-System. Die Jury, aus international anerkannten Pädagogen, ausübenden Künstlern und anderweitigen Fachkräften zusammensetzt, entscheidet allein über die Zulassung zum Semifinale und Finale. Über den **Publikumspreis** wird am 8. Dezember 2014 unabhängig von der Jury mit einfacher Mehrheit des Publikums nach den Vorträgen im Finale abgestimmt. Alle Entscheidungen sind unwiderruflich und unanfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die Preisverleihung findet im Anschluss an das Finale statt. Das Finale und die Preisverleihung kann vom Bayerischen Rundfunk aufgezeichnet und zu einem späteren Zeitpunkt ausgestrahlt werden.

in order to draw for the order of the performances (max. 40 minutes) at the semi-finals. Please bring a valid passport or other valid documents of identification of each musician.

### The semi-finals (second-round)

will take place publicly in the School of Music and Drama Munich on 7th December 2014, 11:00 a.m until 17:00 p.m. (Location: Kleiner Saal, Arcisstr. 12, Munich (Free admission).

### The finals (third round)

will take place publicly on 8th December 2012 at 7:30 p.m. with three string quartet playing in front of an invited guest audience at the Allerheiligen-Hofkirche of the Residence Munich. (Rehearsal times to be determined).

## Evaluation criteria for the award:

- a) Technique quality
- b) Musical performance
- c) Artistic personality/  
stage performance
- d) Ensemble playing

The evaluation will be made on a point system. The jury, comprised of internationally recognised instructors, performing artists and experts, shall make all decision regarding the admission to the semi-finals and finals. The **Audience Award** will be awarded according to majority vote by the audience (independently of the jury) after the performances at the finals. All the decisions are irrevocable and incontestable. Legal process is excluded.

The award ceremony will follow the finals. The finale and award ceremony can be recorded by the Bayerischer Rundfunk and broadcast at a later date.

## Teilnahmebedingungen:

Mit Unterzeichnung der Anmeldung erklären sich die Teilnehmer/innen bereit, für den mit dem ersten Preis verbundenen Konzertauftritt in München sowie für die Studio-Tonaufnahme/Konzert beim Bayerischen Rundfunk nach Bedarf zur Verfügung zu stehen.

Ferner geben sie für den Fall der Mitwirkung am Finale ihr Einverständnis für die Aufzeichnung ihrer Vorträge auf Bild- und Tonträger, für die Verwendung der so hergestellten Ton-, Bild- und Datenträger für Vorführungs-/Dokumentations-/Repräsentations- und ähnliche Zwecke – insbesondere für die Präsentation auf den Internetseiten [www.konzertgesellschaft.de](http://www.konzertgesellschaft.de) und [www.br-online.de](http://www.br-online.de) – und für die zeitversetzte Übertragung durch den Bayerischen Rundfunk.

Die Teilnehmer/innen sind damit einverstanden und unterstützen die Konzertgesellschaft München diesbezüglich in jeder Weise, dass mit ihrem biographischen Material und Fotos in Wort und Bild für den Wettbewerb benötigte Drucksachen (Auswahllisten, Programmheft, Werbematerial etc.) erstellt werden. Das notwendige Material stellen sie kostenfrei zur Verfügung. Entsprechende Nutzungsrechte werden auf die Konzertgesellschaft München übertragen. Alle hier bezeichneten Leistungen und Nutzungsrechtübertragungen sind durch die Teilnahmemöglichkeit am August-Everding-Musikwettbewerb und Preisgelder abgegolten. Änderungen bei der Dotierung der Preise, bei Terminen, Ablauf und den sonstigen Wettbewerbsbedingungen sind nicht beabsichtigt, bleiben aber vorbehalten.

Im Zweifel ist die deutsche Textfassung der Ausschreibung verbindlich.

## General terms of participation:

By signing the application forms, applicants commit themselves to perform at the concerts in Munich in connection with the awarding of the first place prize, as well as for the studio recordings at the Bayerischer Rundfunk.

Furthermore, in case of their participation in the finale they also give the following rights of use to the Konzertgesellschaft München: the right to record their performance, the right to produce further audio and video carriers with this recording for documentary, representative and similar purposes, in particular for presentation on the internet websites [www.konzertgesellschaft.de](http://www.konzertgesellschaft.de) and [www.br-online.de](http://www.br-online.de) and the right to have this recording broadcast at a different time by the Bayerischer Rundfunk.

All payments and obligations for the use of the above listed materials are compensated by the possibility of participation in August-Everding-Music-Competition and the prize money. Changes in the prize endowment, dates, the sequence of events and other terms of the competition are not intended but are subject to change.

In cases of linguistic doubt, the German version of the call for entries is binding.

Die drei Preisträger verpflichten sich in ihren Biografien die Nennung des Preises wie folgt aufzunehmen:

„(Name) ... ist Preisträger/in des „August-Everding-Musikwettbewerb im Fach Streichquartett 2014 der Konzertgesellschaft München e.V.“

München, im März 2014

The three winners of the competition have to mention the name of the competition in their biography as follows:

„(name) ... won the “August-Everding-Music-Competition in the field of String quartet 2014 of the Konzertgesellschaft München e.V.“

Munich, March 2014

## Repertoire

### VORRUNDE: CD

Zwei Sätze aus einem Streichquartett von Joseph Haydn.  
Ein Quartett nach freier Wahl

## Repertoire

### VORRUNDE: CD

two movements from string quartet of Joseph Haydn.  
One string quartet of your choice

### SEMIFINALE:

Ein Streichquartett von Schumann, Brahms oder Mendelssohn,  
und  
ein Beethoven Streichquartett  
(alternativ: op. 18, op. 74 oder op. 95)  
*Spieldauer 40 Minuten (die Jury kann bei Bedarf kürzen)*

### SEMIFINALE:

One string quartet of Schumann, Brahms or Mendelssohn,  
or  
one Beethoven string quartet  
(op. 18 or op. 74 or op. 95)  
*Spieldauer 40 Minuten (die Jury kann bei Bedarf kürzen)*

### FINALE:

Ein bedeutendes Streichquartett von Mozart  
und  
ein Streichquartett aus dem 20. Jahrhundert nach freier Wahl  
*Spieldauer 35 Minuten*

### FINALE:

One important string quartet of Mozart and  
one string quartet of the 20. century of your choice  
*Spieldauer 35 Minuten*

**Konzertgesellschaft München e.V.**

Leonrodstr. 68, D 80636 München

Tel: +49 89 545 913 0

Fax: +49 89 545 913 99

[info@konzertgesellschaft.de](mailto:info@konzertgesellschaft.de)

[www.konzertgesellschaft.de](http://www.konzertgesellschaft.de)